



New Zealand  
FILM COMMISSION



Te Tumu Whakaata Taonga

# Te Tumu Whakaata Taonga

## Tautoko Tāngata

### Te Whakawhanake Pūmanawa Māori

### He Aratohu mā ngā Kaitono

(English version available on website)

Kohitātea 2020

---

Ko te inoi ki a koe kia āta pānui koe i ēnei aratohu, he mea āta whiriwhiri mārire kia eke ai te tono ki ngā tino taumata. Tēnā āta pānuitia hoki ngā whārangi whakamārama e hāngai ana i te pae tukutuku.

Tēnā whakapā mai i mua rawa i te tuku tono mai, nā te mea he nui ngā kōrero, whakaaro hoki a ngā kaimahi a Te Tumu Whakaata Taonga hei āwhina.

---



## Kupu Whakataki

E ū ana Te Tumu Whakaata Taonga New Zealand Film Commission (NZFC) ki ngā mahi e whanake pai ai te ahumahi kiriata o Aotearoa. Tētahi wāhi nui ko te wāhi ki te ao Māori me ōna māngai.

Ko tā Te Rautaki Māori o Te Tumu Whakaata he whakaū i te whakapuaki, hei pou matua te kaha o te ahurea Māori me ngā pakiwaitara Māori mō te mahi waihanga kiriata o Aotearoa. Te whāinga ia o Te Tumu Whakaata he whakaruru i ngā kiriata Māori me ngā kaihanganga kiriata Māori ki Aotearoa otirā kia tū rangatira rātou i te ao, ā, mā tēnei tautoko kia riro mā te Māori e whakatau ngā paki nunui ki a ia, me pēhea hoki te taki, i runga tonu i ōna hiahia.

Hei kaupapa tū tahi ki te whakarewanga me ngā mahi o Te Whakawhanake Pūmanawa Māori, kua whakatūria e Te Tumu Whakaata Taonga tētahi Pūtea Whakawhanake Pūmanawa Māori i roto i te ahumahi kiriata Māori hei tautoko i ngā kaupapa me ngā kōkiri turaki maioro hei whakapiki hoki i ngā hononga me te whakawhitiwhiti kōrero.

Ko te aronga nui o tēnei pūtea he āki i te tiringa o ngā pūkenga me ngā pūmanawa, te tautoko whāinga wāhi whanaketanga mō ngā kaimahi auaha Māori. Tā tēnei pūtea he whakapiki i te tokomaha o ngā kanohi Māori i te ahumahi, e piki ai hoki te maha o ngā kiriata nā te Māori i tuhi, i tohu, i whakaputa anō hoki.

Ko te tino putanga e umeretia ai e te iwi mō te tahua Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund he kawē whakamua i ngā taumata pūkenga, he whakapiki haere hoki i ngā kaimahi kiriata Māori.


## Tirohanga Whānui ki te tahua Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund

Ko tā te **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund** he aronui ki ēnei wāhanga e toru o te whakawhanake pūmanawa mō ngā kaimahi auaha Māori (ngā tumu whakaputa, ngā kaituhi me ngā ringatohu) me ētahi atu tūranga ka tohua e te ahumahi hei wāhi tika kia maha ake ngā kanohi Māori.

1. **Te Whanaketanga Rangatahi**
2. **Tuakana-Teina : Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori**
3. **Te Whakapakari Tangata - Te Whanaketanga i roto i te Wahi Mahi**

Mā te Whanaketanga Rangatahi e hora tahua mā te tangata takitahi, mā ngā kamupene, me ngā whakahaere hei kawē kaupapa nā ngā kaimahi auaha i whakarite, hei kawē kaupapa i tō rātou taha rānei, mā aua momo taiohi rānei. Ko ngā tahua nei mō te āwhina mātanga, te whanaketanga me ngā wānanga e pā ana ki ngā kiriata poto, ki ngā kiriata roa, ki ngā rangatū whakaari me ngā mahi pāhekoheko (hei tauira te tākaro VR/AR/MR).





**Tuakana-Teina** : Tā Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori he hora tautoko mā te tohutohu mō ngā kaimahi auaha kei te tuahiwi o ō rātou mahi i te ao nei, kua pūmau hoki te noho i te ao auaha, e mahi nei i te taha o ngā tāngata Māori whai pūmanawa, e hiahia ana ki te whakawhanake, ki te whakapiki rānei i ō rātou pūkenga i tētahi wehenga motuhake o ngā mahi, e whakatinana ana anō hoki/rānei i tētahi kaupapa kiriata hira, poto rānei.

He mea nui mō tēnei tautoko ā-tahua te hua o te mahi tahitanga o te hunga āhua tauhou (teina) me te hunga tautōhito i ngā wehenga mātauranga o te ahumahi (tuakana). Ki te whakaaro Māori, he painga, he whāinga hua anō tō te tūranga teina, waihoki te tūranga tuakana, mō tētahi, mō tētahi. Kei te tahua nei tētahi whāinga wāhi rawe mā ngā kaimahi auaha Māori kia tiri i tō rātou mōhioanga, kia hoki mai anō rātou ki te whakaako i te reanga hoki.

Ka taea e koe te tono mō ngā moni tae atu ki te \$5,000 mā te tangata takitahi, mō ngā moni tae atu ki te \$50,000 mā ngā kamupene me ngā whakahaere mō ia kaupapa, **Tuakana-Teina : Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori me Te Whanaketanga Taiohi.**

**Te Whakapakari Tangata - Te Whanaketanga i roto i te Wāhi Mahi** he tautoko i ngā tūranga whakangungu, ngā tūranga whakapiri me ngā kaupapa tohutohu mō ngā kaimahi auaha Māori e rea mai ana. Ka whiria hoki e Te Tumu he tautoko mā ngā tūranga ngaio i roto i ngā kamupene mā ngā kaihanganga kiriata Māori tauhou me ngā kaimahi auaha kei te tuahiwi o ō rātou mahi i te ao nei, kia whiwhi mahi ai i te ao mahi hei kawē whakamua i ō rātou mahi.

Hei whakapūmau ka āhei koe ki te tono, tēnā tirohia [Ngā Paearu Āheinga Kaimahi](#).

E whā ngā kōwhiringa mō **Whakapakari Tangata – Te Whanaketanga i roto i te Wahi Mahi**;

- He tahua tae atu ki te \$10,000 hei whakaea i te utu o te tohu i tētahi kaimahi tauhou, kaimahi whakapiri rānei ki tētahi kiriata;
- He tahua tae atu ki te \$10,000 hei whakaea i te utu o te whakarite kaitohutohu ki tētahi tumu whakaputa, ki tētahi ringatoi rānei e mahi ana i tētahi kiriata nui nā Te Tumu i āwhina ki te moni;
- He tahua tae atu ki te \$12,000 hei whakaea i tētahi tūranga ngaio i roto i tētahi kamupene nō Aotearoa; ko tēnei rānei,
- He tahua tae atu ki te \$30,000 hei whakaea i tētahi tūranga ngaio i roto i tētahi kamupena nō tāwāhi.

Kei te āhua tonu o te whānui me te kounga o ngā tono te tokomaha o ngā kaihanganga kiriata ka tautokona mā tēnei pūtea, ā, kei te āhua tonu o te wātea mai o ngā moni i tēnā tau, i tēnā tau.





## Ngā Here Tirohanga Whānui ki Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund

Ka āhei koe ki te tono mō ngā utunga kikokiko, tōtika anake.

Me whakapau ngā utunga i roto i te rārangi kaute ki te whakawhanaketanga mahere, kaupapa, awheawhe tūturu, ā, me noho ko te hunga Māori hei ringaringa matua i roto i te hoahoatanga me te whakatinanatanga o te hātepe whakawhanake, kia whakahāngaitia hoki ki te hunga whai wāhi Māori, ko rātou hoki kia whiwhi i ōna hua.

He pai noa kia maha ō tono, engari e kore koe e whiwhi i tētahi rahi neke atu i te mōrahi e whakaaetia ana mō ia wehenga i roto i te 12 marama.

Ka whiria ngā tono mai i ngā kaimahi auaha Māori o waho atu i te tapatoru mātāmua (kaiwhakaputa, kaituhi, ringatoi) i runga anō i te hiahia o te ahumahi mō ētahi atu kaimahi i taua wehenga/momo mahi, arā, ngā wāhi whakaahua, te whakatairanga.

### Kei konei mātou hei āwhina


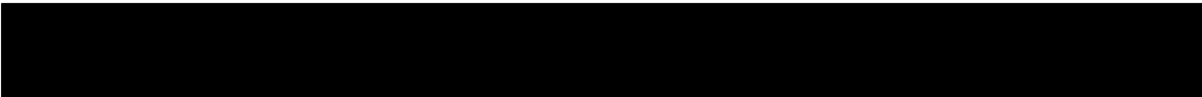
Te whāinga o ēnei aratohu he āwhina i a koe kia hora i te tono pakari rawa ka taea, he aromatawai hoki i tō āhei ki te tono, mehemea hoki he tika tēnei momo whakawhanake pūmanawa mōu. Ki te kore koe e tino mārāma, tēnā waea mai ki te kāhui Te Rautaki Māori ki te whakawhiti kōrero mō tō tono. Āta whakaritea he wā tōtika hei whakaoti i tō tono. Whakapā atu ki a rātou mā te īmēra [rautaki@nzfilm.co.nz](mailto:rautaki@nzfilm.co.nz) mā te waea rānei 0800 659 754.

### Ko wai mā ka wātea mai ki te tono

#### Te Whanaketanga Rangatahi

- Ngā tāngata takitahi, ngā kamupene, ngā whakahaere hoki/rānei kua mōhiotia te ingoa mō te tautōhito mō ngā mahi whai hua i tō rātou wehenga/momo mahi i te ahumahi kiriata;
- Me arotahi te tono, me whai hua hoki mō ngā Rangatahi Māori i waenga i te 15 – 25 tau;
- Ka āhei ngā te (ngā) kaitono ehara i te Māori ki te tono, ahakoa rā, me whakamārama tā rātou mahere ka pēhea ta rātou mahi tahi ki a Rangatahi Māori. Tēnā tirohia *Urutahi Koataata Māori Working with Māori in Film and Television*;
- Ko ngā Rōpū Kaimahi me ngā Whakahaere kua whiwhi kē i ētahi pūtea mā te Tahua Whakangungu Rautaki o Te Tumu Whakaata kaore e āhei kia whiwhi moni mai i tēnei tahua.

**Tuakana-Teina : Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori**



- Ngā tāngata takitahi, ngā kamupene, ngā whakahaere (Tuakana) hoki/rānei kua mōhiotia te ingoa mō te tautōhito mō ngā mahi whai hua i tō rātou wehenga/momo mahi i te ahumahi kiriata;
- Ka āhei te Tuakana, te Teina rānei ki te tonu;
- Me tangata Māori tonu te Teina;
- Ka āhei te tonu ahakoa ehara te Tuakana i te Māori;
- Ko ngā Rōpū Kaimahi me ngā Whakahaere kua whiwhi kē i ētahi pūtea mā te Tahua Whakangungu Rautaki o Te Tumu Whakaata kaore e āhei kia whiwhi moni mai i tēnei tahua.

### **Te Whakapakari Tangata - Te Whanaketanga i roto i te Wāhi Mahi**

- Me haere ki te [pae tukutuku](#) o Te Tumu Whakaata mō ētahi atu mōhiotanga, kia kitea hoki ngā aratohu whānui mō tēnei tahua.

Kia āhei ai koe ki te tonu mō **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund**, me tangata kirirarau nō Aotearoa koe, me tangata noho pūmau rānei.

Mehemea he tonu i raro i te ingoa o tētahi kamupene, me kamupene nō Aotearoa; arā, he kamupene i kāporeihanatia, e kawea ana i āna mahi i Aotearoa, ā, ko āna tari whakahaere me te mana me pupuru e ētahi kirirarau nō Aotearoa, e te hunga noho tūturu ki konei rānei.

## **Ngā mea ka āhei koe ki te tonu**

Ka āhei koe te tonu hāngai mō:

### **Te Whanaketanga Rangatahi**

- Te whakahaere i tētahi wānanga, noho marae, whanaketanga motuhake rānei, he mea āta whakahāngai mō tētahi kaupapa e pā ana ki ngā kiriata poto, ki ngā kiriata roa, ki te AR/VR rānei;
- Te whakahaere awheawhe mātanga e pā ana ki te kiriata poto, ki te kiriata roa, ki te AR/VR rānei;
- Te tae atu ki ngā taiwhanga akoako ahurei kiriata (ngā ahurei rārangi A tae atu ki te ngā ahurei iwi taketake e mōhiotia ana mō te pai); tēnei rānei
- Te tae atu ki ngā hui wānanga ahumahi (Aotearoa anake).

### **Tuakana-Teina : Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori**

- Mō te whakapakari ngaiotanga;
- Mō ngā whāinga wāhi tohutohu ākongā - he whakamaherehere, te whakawhiti pūkenga, mātauranga hoki.



## Te Whakapakari Tangata - Te Whanaketanga i roto i te Wahi Mahi

- Mō ngā tūranga mahi i roto i tētahi kamupene, whakahaere rānei hei whakapiki pūkenga i tētahi wehenga mahi mātāmua;
- Mō ngā tūranga whakangungu - kia mahi i te taha o tētahi ringatoi, kāhui tuhi, kaiwhakaputa/kāhui whakaputa, ētita rānei i tō kāhui whakaputa;
- Mō ngā tūranga tohutohu - kei te whakaae koe me tō whakahaere/kamupene/kāhui kaiwhakaputa ki te tāpae tūranga whakangungu;
- Kia mōhio koe mā ngā kaihanganga kiriata tauhou ēnei. (Tirohia [Paearu Āheinga Kaimahi](#));
- Kia mōhio hoki koe ka roa kē atu te wā whakatikatika mō **Whakapakari Tangata – On the Job Development** nā ngā rapunga tūranga wātea, ngā hōtaka mahi me te wātea o ngā kaimahi.

## Ngā mea e kore e taea e koe te tono

Kāore te tahua **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund** i te wātea mō:

- Ngā utu whakaputa, ngā utu whakatairanga rānei, mō ngā kiriata roa, poto rānei;
- te whanaketanga, te whakaputanga rānei i ngā hōtaka pouaka whakaata;
- ngā utunga kirimana tuatahi;
- ngā mahi hanga rawa, ngā hokonga rawa rānei;
- ngā hokonga taputapu;
- ngā kaupapa ka noho hei wāhi o tētahi aromatawai whare wānanga ōkawa; tēnei rānei
- ngā utu wā roa, ngā utunga hangaroto rānei o tētahi whakahaere.

E kore ngā tono whakamuri e whiria; kāore e taea te tono mō ētahi utu kua namatia kētia ki a koe.

## Me pēhea te tono


Me tono mā te tomokanga tono tuihono ki <https://funding.nzfilm.co.nz/>.

Me hoatu he wā hei whakaoti i tō tono.

Ko tēnei tahua **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund** tētahi tahua wātea i te pae tukutuku o Te Tumu Whakaata Taonga ki. Ka whiria ngā tono ia wiki, ia wiki, ā, ka taka te marama kotahi, iti iho rānei, atu i te taenga mai o te tono ki te whakamōhioanga o te (ngā) kaitono mō te whakatau.

He mea nui kia hora mai koe i ngā mōhioanga katoa ka taea e koe, kia whānui ai kia tika ai te whiriwhiri a Te Tumu i te tono.





Ko ngā mōhiotanga e hiahiatia ana i tō tono kei te whakamāramatia i te wāhanga e whai ake nei.

## He aha kei te kimihia

Ko te aronga o ēnei tahua he whakapakari i ngā pūmanawa me ngā pūkenga o ngā kaihanganga kiriata Māori me te ahumahi kiriata Māori whānui kē atu.

Ina tuhituhi koe i tō tono āta whakaarotia ēnei mea e whai ake nei:

- He tōtika te tukanga whanaketanga, he whai kiko rānei, he tika hoki te whakatāhuhu?
- E hāngai ana te horanga o te whanaketanga ki ngā reanga me ngā taumata pūkenga o te rōpū, o te tangata takitahi rānei?
- Ka tutuki ngā whāinga o te **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund i te whanaketanga?**
- He tika ngā utu me ngā huamoni?

He kirimana mahi tahi tā Te Tumu i raro i Te Rautaki Māori kia mahi tahi me te ao hanga kiriata Māori hei whakatutuki i ngā moemoea o tētahi, o tētahi. Tēnā pānuitia Te Rautaki Māori kia mārāma ai koe ki ōna whāinga, kia mōhio hoki kei te hāngai ki tō rono/marohitanga.

[Te Rautaki Māori - Māori](#)

[Te Rautaki Māori - English](#)


## He aha ngā mea hei whakauru ki tō tono

Me noho ngā wāhanga e whai ake nei ki tō tono:

### Te Whanaketanga Rangatahi

- He tāhuhu tangata, he haurongo mō te tangata takitahi, mō te kamupene mō te whakahaere e tono ana rānei;
- Tētahi hītori poto mōu, mō tō whakahaere mō te kamupene rānei i te ao whakapakari rangatahi (mehemea e pā ana)
- He marohitanga whanaketanga e taki nei i ēnei e whai ake nei:
  - Te anga o te kaupapa, tōna horanga, ōna whāinga
  - ngā wāhanga ako matua
  - ngā takanga wā (i roto i te 12 marama atu i te tononga)
  - Ngā hua e hiahiatia ana
- Ngā tino paerewa mahi mō te mahi tahi me te taiohi (tirohia ngā paerewa pai rawa o te Manatū Whakahiato Taiohi mō te mahi tahi me te taiohi)





## Tuakana-Teina : Te Tohutohu me Te Tautoko mō Ngāi Māori

- He tāhuhu tangata, he haurongo o ngā mea e rua - te Tuakana me te Teina
- He marohitanga whanaketanga e taki nei i ēnei e whai ake nei:
  - ngā wāhanga ako matua o te akoranga/whanaketanga, te whakawhitinga pūkenga hoki/rānei
  - ngā takanga wā (i roto i te ó marama atu i te tononga)
  - Ngā hua e hiahiatia ana

## Te Whakapakari Tangata - Te Whanaketanga i roto i te Wāhi Mahi

- Mō ētahi atu mōhiotanga haere ki te [pae tukutuku](#) ki te titiro ki ngā aratohu whānui mō ngā mea mō roto i tō tono.

## Ka ahatia tō tono

Ina tae mai tō tono, ka āta tirohia mō te āhei ki te tono, kia kitea hoki kei reira ngā mōhiotanga hāngai katoa. Kia oti tō tono te whakaū hei tono e whakaaetia ana, ka whakamōhiotia koe ki te whakatau i roto i te **whā wiki**.

He mea āta whiriwhiri ngātahi ngā whakatau mō te tahua **Tautoko Tāngata - Māori Talent Development Fund** e te Kaikōkiri Kiriata Pouwhakahaere Māori rāua ko te Kaihautū mō te Whakapakari Kaimahi, me te āwhina mai o te Tumuaki Hanga Kiriata, Whanaketanga ina hiahiatia.

## Ngā mahi ka whai ake nei

Ka tukua atu tētahi karere aunoa ki te hunga tono e tō tātou tomokanga tuihono Tahua, ina tae mai tā rātou tono.

Ka whakapākia atu te hunga tono i muri tata tonu iho i te whakatau.

Ka tae atu tētahi whakamōhiotanga īmēra hei hono i a koe ki te tomokanga tono tuihono, kei reira nei tō reta whakatau e purutia ana.

Mehemea he whai hua tō tono, ka kitea i roto i tō reta te marohitanga kua whakaaetia mō ngā whakaritenga whakawhanaketanga, pūrongo hoki. He mea tika hoki kia hui ā-kanohi hei whakaoti i ngā taipitopito katoa.

Kia mōhio koe me tae mai ō tāpaetanga tika katoa ki te Tumu Whakaata i mua i te rā i whakaritea. Āta titiro ka taea i roto i tō maramataka mahi. Kia poto, kia ngāwari hoki ngā pūrongo, ehara i te mea me roa.







He mea hira kia mōhio koe, ki te kore e tutuki i a koe tō whakaūnga mahi mō te pūrongo, e kore anō koe e whiwhi tahua i Te Tumu. Ki te mea ka huri tētahi mea e hiahia ai koe ki te whakaroa atu i te wā whakahoki pūrongo, tēnā whakapā mai ki [rautaki@nzfilm.co.nz](mailto:rautaki@nzfilm.co.nz)

---

He whakamaharatanga whakamutunga - me he pātai āu tēnā whakapā mai ki te Rāhui **Rautaki Māori mā te imēra** [rautaki@nzfilm.co.nz](mailto:rautaki@nzfilm.co.nz) waea mai rānei ki 0800 659 754.

---

